UNITED NATIONS NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2015/25

The enclosed communication, available in English, French and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of El Salvador and Togo to the United Nations.

1 April 2015

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais, en espagnol et en français, est transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents d'El Salvador et du Togo auprès de l'Organisation.

Le 1 avril 2015

The Republic of El Salvador

The Togolese Republic

March 23, 2015.

Excellency,

We have the honour to inform you that the Government of the Republic of El Salvador and the Government of the Togolese Republic have established diplomatic relations the last of March 20, 2015.

Attached is a Joint Communiqué we have signed, two in English, French and Spanish on behalf of our respective Governments to this effect.

We kindly request Your Excellency to have the text of this letter and the Joint Communiqué circulated as United Nations document to all Member States of the United Nations for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government
Of the Republic of El Salvador

H.E. Mr. **Rubén Ignacio Zamora Rivas**
Ambassador Permanent and Plenipotentiary
Representative of the Republic of El Salvador to
the United Nations

For the Government
Of the Togolese Republic

H.E. Mr. **Kodjo Menan**
Ambassador Permanent and
Plenipotentiary Representative of the
Togolese Republic to the United Nations

H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary-General
Of the United Nations
New York.

Permanent Mission of
The Republic of Togo
To the United Nations

Permanent Mission of
The Republic of El Salvador
To the United Nations

JOINT COMMUNIQUÉ

ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN THE TOGOLESE REPUBLIC AND THE REPUBLIC OF THE EL SALVADOR

The Togolese Republic and the Republic of El Salvador,

With the purpose to develop and strengthen the friendship and cooperation **between** their two countries,

On the basis of the principles and purposes of the Charter of the United Nations and international law, particularly on the maintenance of international peace and security, equality among States, respect of national sovereignty, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of States,

Have decided to establish diplomatic relations in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned Representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in French, English and Spanish, all texts being equally authentic.

Done at New York, on March 20, 2015.

For the Government of the Togolese Republic

H.E. Mr. **Kodjo Menan**
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary Permanent Representative
of the Togolese Republic to the
United Nations

For the Government of the Republic of El Salvador

H.E. Mr. **Rubén Ignacio Zamora Rivas**
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary Permanent Representative
of the Republic of El Salvador to the
United Nations

Mission Permanente de
la République Togolaise
auprès des Nations Unies

Mission Permanente de
la République d'El Salvador
auprès des Nations Unies

COMMUNIQUE CONJOINT

La République Togolaise et la République d'El Salvador,

Dans le but de développer et de renforcer l'amitié et la coopération entre les deux pays,

Sur la base des principes et objectifs de la Charte des Nations Unies et du droit international, en particulier le maintien de la paix et la sécurité internationales, l'égalité entre les États, le respect de la souveraineté nationale, l'intégrité territoriale et de non-ingérence dans les affaires intérieures des États,

Ont décidé d'établir des relations diplomatiques, conformément aux dispositions de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 Avril 1961, à compter de la date de signature du présent Communiqué Conjoint.

En foi de quoi, les Représentants soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Communiqué Conjoint en français, anglais et espagnol, tous les textes faisant également foi.

Fait à New York, le 20 Mars 2015

Pour la République Togolaise

S.E. M. Kodjo Menan
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire, Représentant
Permanent auprès des Nations Unies

Pour la République d'El Salvador

S.E. M. Rubén Ignacio Zamora Rivas
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire, Représentant
Permanent auprès des Nations Unies

Misión Permanente de la
República Togolesa
ante las Naciones Unidas

Misión Permanente de la
República de El Salvador
ante las Naciones Unidas

COMUNICADO CONJUNTO

SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMATICAS ENTRE LA REPUBLICA TOGOLESA Y LA REPUBLICA DE EL SALVADOR

La República Togolesa y la República de El Salvador,

Con el propósito de desarrollar y fortalecer la Amistad y la cooperación entre los dos países;

Sobre la base de los principios y propósitos de la Carta de las Naciones Unidas y del Derecho Internacional, particularmente en lo referente al mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales, la igualdad entre los Estados, el respeto de la soberanía nacional, la integridad territorial y la no interferencia en los asuntos internos de los Estados,

Han decidido establecer relaciones diplomáticas, de acuerdo con lo establecido en la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas del 18 de abril de 1961, a partir de la fecha de la firma del presente Comunicado Conjunto.

Siendo testigos, los Representantes suscritos y debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos han firmado este Comunicado Conjunto en francés, inglés y español, siendo todos los textos igualmente auténticos.

Dado en Nueva York, el 20 de marzo de 2015.

Por el Gobierno de la
República Togolesa

H.E. Mr. **Kodjo Menan**
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
Representante Permanente de la
República Togolesa
ante las Naciones Unidas

Por el Gobierno de la
República de El Salvador

H.E. Mr. **Rubén Ignacio Zamora Rivas**
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
Representante Permanente de la
República de El Salvador
ante las Naciones Unidas